

[Trang Nhà Quảng Đức](http://www.quangduc.com)

www.quangduc.com

Mật Tạng Bộ 1_ No.881 (Tr.339 _ Tr.340)

MƯỜI SÁU TÔN ĐỜI HIỀN KIẾP

Việt dịch : HUYỀN THANH

Ở bên ngoài Luân Đàn
Trong ngàn Phật Hiền Kiếp
Mười sáu vị Thượng Thủ
DI LẶC cầm Quân Trì (Quân Trì Bình)
BẮT KHÔNG mắt hoa sen
TRỪ ƯU tướng Phạm Lai
TRỪ ÁC chày Tam Cổ
HƯƠNG TƯỢNG cầm hoa sen
ĐẠI TINH TIẾN Thương Kịch (Cây kịch bằng ngọc)
HỮU KHÔNG TẶNG Bảo Quang (Ánh sáng báu)
TRÍ TRÀNG cờ biểu Phướng
VÔ LƯỢNG QUANG hoa sen
HIỀN HỘ cầm bình báu
VÔNG MINH lưới dù lọng
NGUYỆT QUANG phướng bán nguyệt
VÔ LƯỢNG Ý Phạm Lai
BIỆN TÍCH cầm mây hoa
KIM CƯƠNG TẶNG Độc Cổ
PHỔ HIỀN Ấn Ngũ Trí
Chủng Tử, chữ A đầu (Sơ A Tự)
HỒNG án đất bên trái
Các Chân Ngôn ấy là :

唵 伊泥仲伏 颯扣 挑

1) Ấn_ Mỗi đất-lệ dạ dã, sa-phộc hạ _ A

OM_ MAITREYÀYA SVÀHÀ _ A

唵 挑伏千 唎瞽巧伏 送扣 丫

2) Ấn_ A mục khư na lật-xả năng dã, sa-phộc hạ _ NGA

OM_ AMOGHA DÀR'SANAYA SVÀHÀ _ GA

唵 屹楔 扒伏介扣伏 送扣 矢

3) Ấn_ Tát phộc bá dã nhạ ha dã, sa-phộc hạ _ BÀ

OM_ SARVA APÀYAJAHAYA SVÀHÀ _ BHÀ

唵 屹楠 夸一凹伏 市辜凹 互凹份 送扣 鉞

4) Ấn_ Tát phộc thú ca đất mẫu nễ lật-già đa ma duệ, sa-phộc hạ _ ÁM

OM_ SARVA 'SOKATAMO NIRGHATA MATAYE SVÀHÀ _ ÀM

渴 丫神 扣禽市 送扣 勺

5) **An** _ **Nga đà hạ tất-đa nễ, sa-phộc hạ** _ **NGƯỢC**
OM _ GANDHA HÀSTINI SVÀHÀ _ GAH

渴 夙先仲 送扣 合

6) **An** _ **Truật la dã, sa-phộc hạ** _ **VĨ**
OM _ 'SÙRAYÀ SVÀHÀ _ VI

渴 丫丫巧 刃 介伏 送扣 劓

7) **An** _ **Nga nga nấng ngạn nhạ dã, sa-phộc hạ** _ **ÁC**
OM _ GAGANA GAM JAYA SVÀHÀ _ À

渴 鄙巧 了加吒 送扣 鋸

8) **An** _ **Chỉ -nương nấng kế đô muội, sa-phộc hạ** _ **ĐẮT-LAM**
OM _ JÑANA KETUVE SVÀHÀ _ TRÀM

渴 挑亦凹 盲矛伏 送扣 嶮

9) **An** _ **A di đa bát-la bà dã, sa-phộc hạ** _ **ĐẶC-NOAN**
OM _ AMITA PRABHA SVÀHÀ _ DHVAM

渴 矛治扔匡伏 送扣 垠

10) **An** _ **Bạt nại-la bá la dã, sa-phộc hạ** _ **BÁT-LÝ**
OM _ BHADRAPÀLAYA SVÀHÀ _ PR

渴 詞共市 盲矛伏 送扣 切

11) **An** _ **Nhạ lý nễ bát-la bà dã, sa-phộc hạ** _ **NHẠ**
OM _ JVARINI (?JVALINI) PRABHAYA SVÀHÀ _ JAH

渴 弋詵 盲矛伏 送扣 互

12) **An** _ **Tán nại-la bát-la bà dã, sa-phộc hạ** _ **MA**
OM _ CANDRAPRABHAYA SVÀHÀ _ MA

渴 挑朽伏 互凹份 送扣 鄙

13) **An** _ **A khát-xoa dã ma đa duệ, sa-phộc hạ** _ **CÁT-NỄ-ĐÃ**
OM _ AKṢAYA MATAYE SVÀHÀ _ JÑA

渴 盲凸矛叨乃巴伏 送扣 劣

14) **An** _ **Bát-la để bà na câu tra dã, sa-phộc hạ** _ **LAM**
OM _ PRATIBHADAKUṬAYA SVÀHÀ _ RAM

渴 向忝 丫想伏 送扣 向

15) **An** _ **Phộc nhật-la nghiệt bà dã, sa-phộc hạ** _ **PHỘC**
OM _ VAJRA GARBHAYA SVÀHÀ _ VA

渴 屹互凹矛治伏 送扣 珙

16) **An** _ **Tam mạn đa bạt nại-la dã, sa-phộc hạ** _ **ÁC**
OM _ SAMANTABHADRAYA SVÀHÀ _ AH

Ngoại Viện KIM CƯƠNG GIỚI

Địa Cư, Không Hành Thiên

Lược nói có năm loại

Phần Nộ xưng chữ Hồng (HÙM)

An bày hai mươi Thiên
Dùng sen sủng làm Tòa
Đông Bắc **Na La Diên**
Hình La Sát Cầm Luân (Bánh Xe)
Câu Ma La (Hình Đồng Tử) Linh Khế (Ấn cái chuông)
Tôi Toái Dạ Ca Thiên
Tản Cái, Bảo cửa Đông
Phạm Thiên cầm sen hồng
Thiên Đế (Hình Đồng Tử) chày Độc Cổ
Hỏa Thiên ở Đông Nam
Cờ biểu hình Tam Giác
Nhật Thiên hình Đồng Tử
Kim Cương Thực cầm Man (Tràng hoa)
Diễm Ma Ấn Đàn Trà (Màu đỏ đen)
Huỳnh Hoạc (Sao Hỏa) hỏa quang tụ (Ánh sáng tụ như đám lửa rực. Hình rất đáng sợ, màu đỏ)

Tây Nam **La Sát Chủ**
Cầm chùy kèm quyển thuộc
Tuế Tinh Thiên (Sao Mộc) cầm bồng (cây gậy)
Kim Cương Y Dạ ca
Cửa Tây cầm cung tên
Thủy Thiên cầm sợi dây (Quyển Sách)
Tiếp đặt nơi **Nguyệt Thiên** (Hình Đồng Tử)
Phong Tràng góc Tây Bắc (Hình La Sát màu tro)
Kim Cương Điện cầm câu (Móc câu)
Điều Phục Kim Cương Kiếm
Cửa Đông **Đa Văn Thiên** (Màu vàng)
Nâng Tháp , cầm gậy báu
Y Xá Na Ấn Kích (Bên trái cầm Kiếp Ba La)
Các Chân Ngôn ấy là :

唵 互匠 向忝

1) Ấn _ **Ma la phộc nhật la**

OM _ MALÀ VAJRA

唵 向忝 鞞巴

2) Ấn _ **Phộc nhật-la kiến tra**

OM _ VAJRA GHAMṬA

唵 向忝 乞仕

3) Ấn _ **Phộc nhật-la ngộ noa**

OM _ VAJRA GEṆA

唵 向忝 伏巧

4) Ấn _ **Phộc nhật-la muối na**

OM _ VAJRA MONA

唵 向忝 伏叻

- 5) **Ấn _ Phộc nhật-la dữu đà**
OM _ VAJRA YADHA (? YUDHA)
渴 向忝 巧匡
- 6) **Ấn _ Phộc nhật-la nãng la**
OM _ VAJRA NALA
渴 向忝 乃巴共
- 7) **Ấn _ Phộc nhật-la cự tra lợi**
OM _ VAJRA KUTARI
渴 向忝 互仗匡
- 8) **Ấn _ Phộc nhật-la ma ni la**
OM _ VAJRA MAÑILA
渴 向忝 一匡
- 9) **Ấn _ Phộc nhật-la ca la**
OM _ VAJRA KALA
渴 向忝 韶丫匡
- 10) **Ấn _ Phộc nhật-la thủy nga la**
OM _ VAJRA PIMGALA
渴 向忝 叨沆
- 11) **Ấn _ Phộc nhật-la nan noa**
OM _ VAJRA DANĐA
渴 向忝 觜屹先
- 12) **Ấn _ Phộc nhật-la mẫu sa la**
OM _ VAJRA MUSARA
渴 向忝 向圪
- 13) **Ấn _ Phộc nhật-la phộc thủy**
OM _ VAJRA VA'SÌ
渴 巧丫 向忝
- 14) **Ấn _ Nãng nga phộc nhật-la**
OM _ NAGA VAJRA
渴 向忝 盲矛
- 15) **Ấn _ Phộc nhật-la bát-la bà**
OM _ VAJRA PRABHA
渴 向忝 市匡
- 16) **Ấn _ Phộc nhật-la nễ la**
OM _ VAJRA NILA
渴 向忝 乃在
- 17) **Ấn _ Phộc nhật-la cự xả**
OM _ VAJRA KU'SA
渴 向忝 介伏
- 18) **Ấn _ Phộc nhật-la nhạ dã**
OM _ VAJRA JAYA

澗 向忝 因先向

19) **An _ Phộc nhật-la bội la phộc**
OM _ VAJRA VAIRAVA

澗 冰治伏 向忝

20) **An _ Lỗ nại-la dã , phộc nhật-la**
OM _ RUDRAYA VAJRA

Chúng Đại Thiên như vậy

Uy Đức có nhiều Môn

Đều ở Man Trà La (Maṇḍala _ Đạo Trường)

Cần phải khai thị đủ

Cúng dường Trời **Dạ Ca**

Ở phía Đông cửa Bắc

Các Chân Ngôn ấy là :

澗 向忝 合巧伏一 送扣

An _ Phộc nhật-la vĩ năng dã ca, sa-phộc hạ
OM _ VAJRA VINAYAKA (? VINÀYAKA) SVÀHÀ

MƯỜI SÁU TÔN

(Hết)

Niên Hiệu Hưởng Hòa, năm thứ hai, Nhâm Tuất, tháng năm.

Dùng Bản của Viện **Trí Tích** ở Kinh Triệu để hiệu đính, rồi đem in ấn ở Phường
Tiểu Trì thuộc Phong Sơn để lưu hành cho đời.

Trường Cốc, viện Diệu Âm

Sa Môn KHOÁI ĐẠO ghi

07/07/1997

Hiệu chỉnh Phạm Văn xong ngày 20 tháng 05 năm 2006_ HUYỀN THANH

Biên tập nội dung: Tỳ kheo Thích Nguyên Tạng

Xin gửi bài mới và ý kiến đóng góp đến ban biên tập qua địa chỉ: quangduc@tpg.com.au

Ghi rõ nguồn "**Trang nhà Quảng Đức**" khi bạn phát hành lại thông tin từ website này.